

**Compte-rendu de la session de la Commission de sentiers de la FERP
du 29 septembre 2006
à l'occasion de la 37^e conférence annuelle de la FERP
à Budapest / Hongrie**

Présents: **21 participants de 16 pays européens**

(**A, B, CH, CZ, D, DK, E, EE, F, H, I, NL, P, PL, SK, SLO**),

Invités: président d'honneur de la FERP Hubert Yseboodt, comme le représentant de l'Autriche le président d'honneur de la FERP Dr. Robert Wurst, puis Dr. Lutz Heinemann (Netzwerk Weitwandern).

Début: 9H

Voir les points ci-dessous:

1. Le président de la Commission Frank Schlinzig a souhaité la bienvenue aux participants et puis a brièvement fait la synthèse du passé, il a rappelé des problèmes généraux concernant le sujet des randonneurs et des sentiers de randonnée. Conformément à sa fonction du président de la Commission de sentiers, il a effectué les voyages suivants: Tallinn/Estonie, Copenhagen/Danemark, Camerota/Italie, pays frontaliers D/F, ville de České Budějovice/Tchéquie, participation à l'événement de la FERP „Randonnée entre Voisins“ sur la frontière D/DK. Dommage que le séminaire „Balisage des sentiers“ en Pologne a été annulé pour des raisons du changement du lieu et peu d'inscriptions.

2. Pas de remarques concernant le compte-rendu de la session à Elspeet / Pays-Bas.

3. L'événement EURORANDO 2006 a été brièvement mentionné, car les informations importantes seraient présentées dans le rapport du président de la FERP Jan Havelka lors de la session annuelle. Mais Frank Schlinzig a rappelé des rencontres réalisées au moment de l'événement „Randonnée en voisins“ pour rappeler leur importance et pour inciter à la participation plus importante.

4. Vu que l'événement „Randonnée en voisins“ couvrait le sujet des Sentiers Européens de Grande Randonnée, certaines remarques avaient été discutées. L'élargissement de ce réseau international des sentiers a du sens uniquement, si ces tronçons des sentiers sont balisés et indiqués comme des parties des E-sentiers. Le compte-rendu 2005 fait à Elspeet a été rappelé, comprenant des points principaux nécessaire à répéter encore une fois. Rien n'a changé, certaines parties des sentiers restent toujours dans le stade du projet, d'autres manquent le balisage indiquant l'appartenance aux E-sentiers. Voir Camino – exemple typique (Chemin de Saint Jacques à Santiago de Compostela), qui ne porte pas le balisage rappelant qu'il appartient au sentier de randonnée E3. De même sur l'itinéraire Gotthardroute à travers la Suisse sur le E1. Les raisons de ces défauts ont été discutées. Le développement du réseau des E-sentiers en est la raison, car les créateurs de cette idée n'avaient pas voulu de mettre en place de nouveaux sentiers, mais relier des sentiers existants à travers des frontières. Des sentiers fameux ont été intégré, comme p. ex. Sentier de l'Ouest (Westsweg) à la Forêt Noire (Schwarzwald) ou Sentier forestier de faîte de Nord (Nord-Wald-Kammweg) en Autriche, Kék-Túra (Itinéraire bleue) en Hongrie (comprend trois parties des E-sentiers) et puis Camino. Frank Schlinzig a remercié des baliseurs hongrois de bon balisage rencontré presque sur la totalité du parcours de ses randonnées pédestres. Mais il a aussi constaté qu'il avait trouvé en même temps peu de référence d'E-sentiers (comme précédemment sur EB). Les créateurs de l'idée des E-sentiers n'ont pas défini un balisage unique pour des E-sentiers (qui n'est pas réalisable de toute façon!), mais des plaquettes rappelant des lieux importants devraient indiquer l'oeuvre européen commun des randonneurs. Entre-temps, les plaquettes ont été complétées par les marques de différentes présentations graphiques. Mais ce qui est important, c'est l'appartenance générale des parties des sentiers aux Sentiers Européens de grande randonnée. Il a été constaté qu'il y avait encore beaucoup de travail. Une nouvelle partie de E1 en Italie a été rappelée, remis en public au sud de Néapole (à Camerota). Cette partie du sentier ne comprend pas une continuation sans à-coups. Ceci aurait été possible en finançant le projet. Puis une discussion a suivi en découvrant justement des problèmes avec le financement du projet. La discussion a éclairci que l'UE ne remboursait pas des frais de caisse

porto pour mettre en place des sentiers de randonnée et cela même si la FERP représentait directement les organisations des randonneurs européens. En général, un préfinancement doit être à disposition, mais aussi le bénévolat des organisations concernées.

La création de nouveaux lieux de pèlerinage représente à son fin la concurrence même pour la FERP, même si les buts sont ici partiellement différents. Les organisations membres devraient donc être contactées pour faire lobby et déconseiller un mauvais planning, il faut de toute façon proposer nos expériences.

Les discussions ont aussi parlé du transfert des informations sur les E-sentiers sur Internet. Mais la mise à jour continue met les barrières. Voir une nouvelle page pour E 5 sur www.e5-homepage.de, avec des coordonnées.

5. Dr. Robert Wurst a présenté sous la notion des I-sentiers (sentiers internationaux de grande randonnée) des projets de 3 nouveaux lieux de pèlerinages, proposés en collaboration avec les organisations de randonnée de Pologne, Tchèque, Slovaquie et Autriche. Le sentier I-23 est déjà à disposition sous forme d'un livre (>Auf dem Marienpilgerweg< (Sur le Sentier de Pèlerinage de Marie), Maison d'édition Tyrolia, auteur Dr. Robert Wurst, Markus Schlagnitweit, ISBN3702227296).

6. Le présidium de la FERP a présenté la liste de priorité qui concerne la Commission de sentiers par les points suivants:

- I. Sentiers européens de grande randonnée,
- II. Protection légale des sentiers de randonnée,
- III. Droit d'accès

Le sujet des E-sentiers est un sujet durable, même si les points clés changent parfois, c'est une priorité essentielle lors des sessions de la Commission de sentiers.

La protection des sentiers de randonnée et le droit d'accès sont des thèmes qui incitent à l'échange des expériences et des informations. Il est utile et bon à savoir, comment ces sujets sont discutés dans d'autres pays. On doute bien sur la transmissibilité, car il faut se poser des questions juridiques. Ces sujets seront aussi discutés lors de la prochaine session à Tallinn.

7. A la fin de la discussion, Frank Schlinzig a annoncé son départ de la fonction du président de la Commission de sentiers en 2007 et a initié la recherche de son successeur. En priorité cela devrait être le membre de la Commission parlant 3 langues. En général, le manque des traducteurs a été critiqué – mais ceci n'est pas possible vu le manque des moyens financiers. Les traductions incessantes de la part des membres de la Commission lors de la session représentent en plus une charge supplémentaire acceptée avec déplaisir. En plus les sujets sont de plus en plus complexes et plus importants. Frank Schlinzig s'est excusé que ce problème n'avait pas pu et ne pouvait pas être résolu de sa part et que les possibilités de travail étaient limitées.

Puis une remarque a suivi sur la prochaine session annuelle et les sessions des commissions de la FERP à Tallinn / Estonie du **13 au 16 septembre 2007**.

L'organisation accueillante: Eesti Matkaliit.

La session a été close par cette remarque à 12H.

Fait par

Frank Schlinzig
06.10.2006